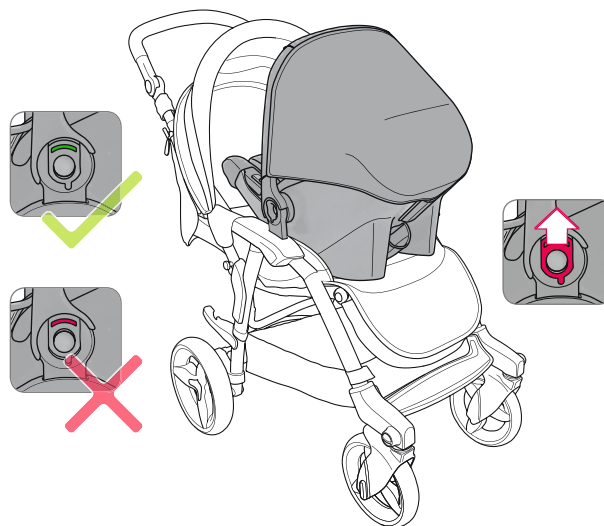
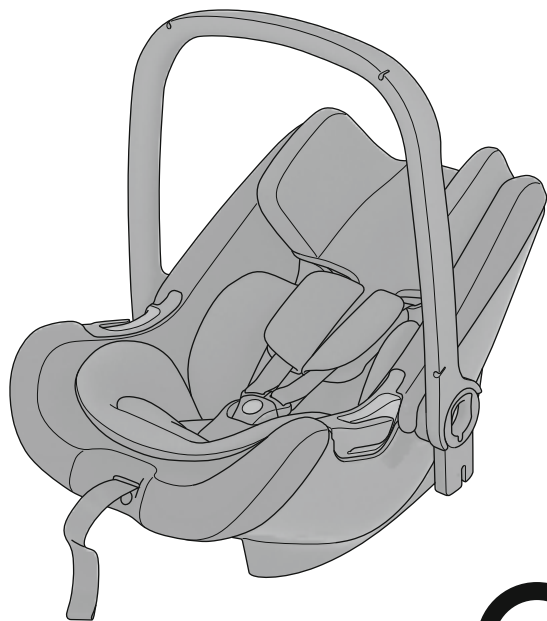


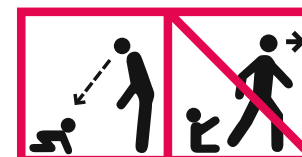
CONCORD AIR.SAFE



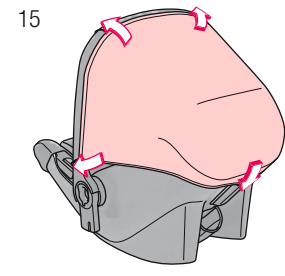
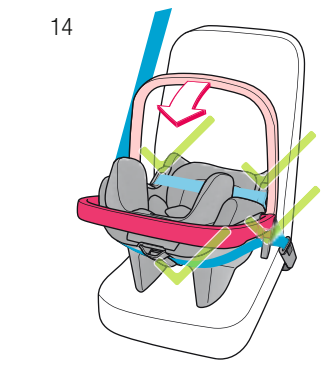
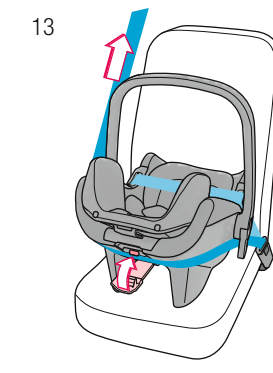
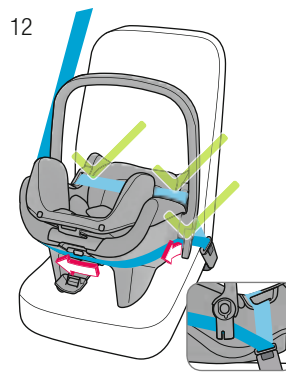
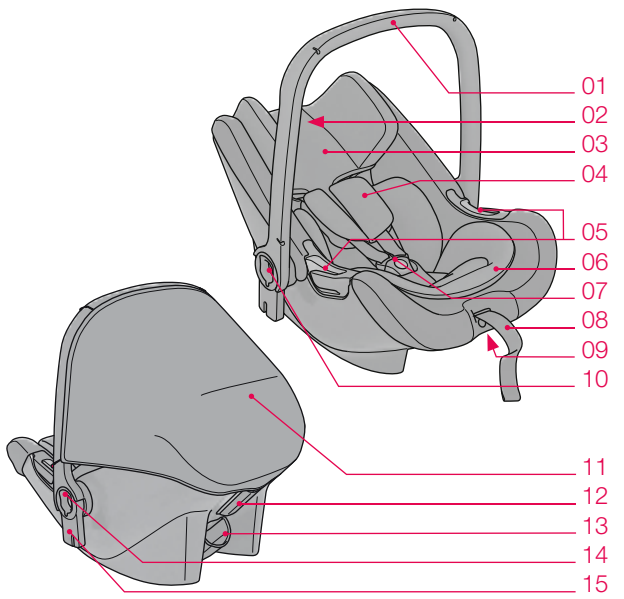
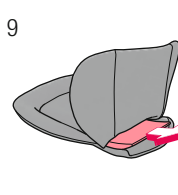
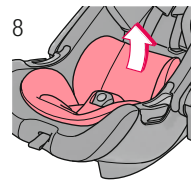
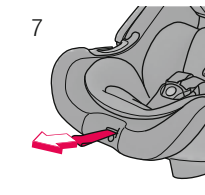
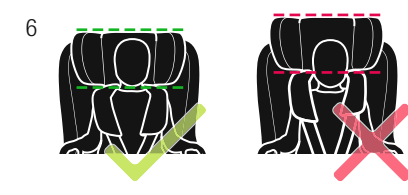
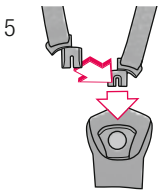
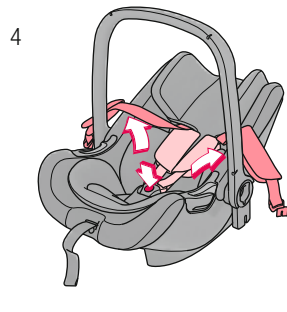
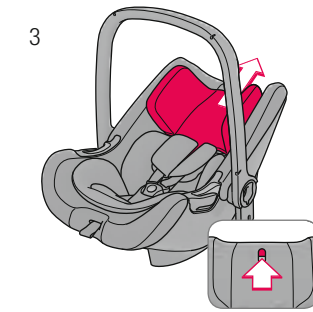
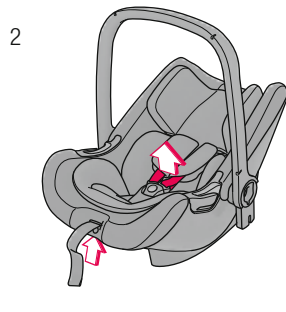
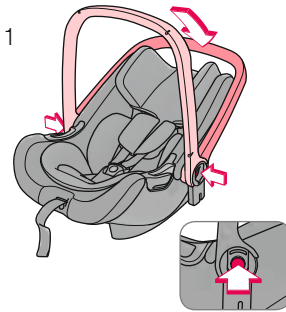
DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127



Kindergewicht child's weight	- 13 Kg
ca. Alter approx. age	- 18 Monate
ECE Gruppen ECE group	0+



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ DANSK

MANGE TAK	113
OPLYSNINGER	114
GENERELLE OPLYSNINGER	117
OVERBLIK	118
BÆREBØJLENS INDSTILLING	118
BARNETS SIKRING	119
SÆDEFORMINDSKELSE	120
MONTERING I BILEN	121
BRUG AF SOLSKÆRM	122
BRUG PÅ EN BUGGY	122
PLEJEOPLYSNING	123
GARANTI	125

_ MANGE TAK

Det glæder os at du har valgt et Concord-kvalitetsprodukt. Du vil blive overbevist af dette produkts sikkerhed og mange anvendelsesmuligheder.

Sædet kan anvendes på alle pladser i bilen uden aktiveret airbag, der er udstyret med trepunktsele. Uheldsstatistikken viser dog at pladsen bag passagersædet er sikrest.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye CONCORD AIR.

OPLYSNINGER

BEMÆRK!

Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem inden CONCORD AIR bruges og opbevar den altid til senere brug. Hvis du ikke følger de her beskrevne informationer, kan dette nedsætte barnets sikkerhed! Ved transport af børn i bilen skal desuden vejledningen i betjeningsmanualen for den pågældende bil følges. Især skal oplysninger vedrørende brug af barnesæder i forbindelse med en airbag iagttages.

ADVARSEL!

- Børn har en gang imellem genstande (f. eks. legetøj) i jakke- eller bukselommen eller deres tøj omfatter faste del (f. eks. bæltespænder). Sørg for at disse genstande ikke kommer i klem mellem barnet og sikkerhedsselen; de indebærer et yderligere risiko for kvæstelser ved kollisioner.
Disse farer gælder forøvrigt også for voksne!
- Selvfølgelig er de små ofte meget livlige. Forklar derfor børnene, hvor vigtigt det er altid at være korrekt spændt fast. Således bliver det en selvfølge at selernes føring ikke må ændres og låsen ikke må åbnes.
- Barnets sikkerhed er kun optimalt, når montering og betjening af sikkerhedsudstyret er udført korrekt. Alle systemets selebånd til at holde barnet samt alle selere, der er nødvendige for at fastgøre sædet i bilen skal være ført stramt og uden at være drejet og de skal beskyttes mod skader.
- Beskyt de dele af sikringsystemet, der ikke er stofbetrukket, mod direkte solstråling, så dit barn ikke brænder sig.

- Børnesikringsystemet må ikke beskadiges eller klemmes af bevægelige dele i bilens indre eller dørene.
- Der må ikke foretages ændringer på sikringsystemet, da det ville bringe dit barns sikkerhed i fare. Efter en kollision skal børnesikringsystem udskiftes eller indsendes til kontrol hos producenten, forsynet med en rapport om kollisionen.
- Informer også din passager om, hvordan barnet bjerges ved ulykker og farer.
- Selerne må kun føres på de i betjeningsvejledningen angivne positioner og forbindelsessteder for selerne på sædet. Andre selepositioner er forbudt. Bilselens lås må ikke ligge over hofteleleførings kant. Hvis du er i tvivl, kontakt venligst CONCORD.
- **Barnesædet må ikke anvendes på sæder med aktiveret frontairbag (livsfare)!**
Når der findes sideairbag, skal oplysninger i det pågældende servicehæfte overholdes!
 - Efterlad aldrig barnet, hverken sikret eller usikret, i bilen uden opsyn.
 - Det er farligt at sætte sædet på en høj overflade.
 - Barnet bør også uden for bilen altid være spændt.
 - Bagagen og andre genstande skal sikres for at reducere risikoen for kvæstelser ved kollisioner.
- **Betjeningsvejledningen skal altid medføres med barnesædet.**
- Brugen af tilbehørs- og udskiftningsdele er ikke tilladt og medfører at alle garanti- og erstatningskrav bortfalder. Undtaget er kun originale tilbehørsdele fra CONCORD. Barnesædet skal altid bruges med de originale betræk.

- For efterbestillinger kontakt venligst din børne- og babyudstyrsforhandler, varehusenes afdelinger, biltilbehørsmarkedet eller postordre-firmaer. Der fås det komplette tilbehørsprogram for CONCORD-bilsæder.
- Pga. den meget lange levetid af CONCORD børnesikringsssystemer er det naturligt at sædebetræk og andre sliddele alt efter brugstid og brugsintensitet slides individuelt forskelligt og derfor skal udskiftes på forskellige tidspunkter. Derfor kan der ikke gives overordnede holdbarhedsgarantier ud over en 6-måneders garantiperiode.
- Barnesædet CONCORD AIR er blevet testet ved en simuleret frontalkollision med en kollisionshastighed på 50 km/t på en fast forhindring. Dette svarer den internationale kontrolstandard ECE R 44 04, der lægger til grund for alle testede børnesikringsystemer. Ved korrekt brug og overholdelse af monterings- og betjeningsvejledningen skal de monterede anordninger ved børn med en kropsvægt på 13 kg ved en kollision, alt efter kollisionens type og styrke, forhindre eller mindske kvæstelser
- Lige som ved brug af sikkerhedsseler for voksne kan børnesikringsanordningen derfor ikke erstatte en ansvarlig og forsigtig adfærd i trafikken.
- Hvad angår autostole, som anvendes sammen med et stel, erstatter denne vogn ikke en vugge eller en seng. Hvis barnet skal sove, skal det lægges i en lift, en vugge eller en seng.

– GENERELLE OPLYSNINGER

- Denne børnesikringsanordning i ECE gruppe 0+, er egnet til børn op til 18 måneder og med en vægt på op til 13 kg.
- Dette er en „universel“ børnesikringsanordning. Den er godkendt iht. ECE-regel 44, ændringsserie 04 til almindelig brug i bilen og passer til de fleste, men ikke alle bilsæder.
- Den korrekte position af anordningen kan forudsættes, hvis bilproducenten angiver i bilmanualen, at bilen er egnet til en „universel“ børnesikringsanordning for den pågældende aldersgruppe.
- Denne børnesikringsanordning er i forhold til tidligere versioner, der ikke bærer dette skilt, bedømt efter de strengere betingelser i klasse „universel“.
- Ved tvivl kan producenten af børnesikringsanordningen eller forhandleren kontaktes.
- Kun egnet til biler med trepunktsele, der er kontrolleret og godkendt iht. ECE-regel nr. 16 eller en tilsvarende standard.

_ OVERBLIK

- 01 bærebøjle
- 02 betjenings størrelsesindstilling
- 03 nakkestøtte
- 04 selepude
- 05 føring hoftesele
- 06 seleformindskelse
- 07 selelås
- 08 centralindstillingens sele
- 09 betjeningsknap central indstilling
- 10 betjeningsknap bærebøjle
- 11 solskærm
- 12 låsning skuldersele
- 13 taske for solskærm og betjeningsvejledning
- 14 betjening ProFix-system
- 15 Profix-konnektor

_ BÆREBØJLENS INDSTILLING

Billede 1 - Bærebøjlen (01) på CONCORD AIR kan låses i 2 positioner. For at indstille bærebøjlen tryk samtidigt på betjeningsknapperne (10) til venstre og højre på bøjleens led. Flyt bærebøjlen (01), mens betjeningsknapperne (10) trykkes, til den ønskede position til den går hørbart i indgreb og er fast forankret.

_ BARNETS SIKRING

Forbered sædet // Billede 2 - Tryk betjeningsknappen (09) på den centrale indstilling og træk samtidigt skulderselerne frem.

Billede 3 - Tryk størrelsestilpasningens betjening (02) på nakkestøtten opad og bevæg nakkestøtten (03) i den højeste position, mens betjeningsknappen holdes nede.

Billede 4 - Åbn selelåsen (07) ved at trykke den røde knap på selelåsen (07) og læg skulderselerne udad og skridtselen fremad.

Sæt barnet i - Sæt barnet ind i CONCORD AIR og før skulderselen sammen foran barnet. Kontroller at selerne ikke er fordrejet!

Billede 5 - Læg begge selelåsens dele sammen og lad selelåsen (07) gå i indgreb med et tydeligt klik.

Tilpasning af størrelse // billede 6 - Tryk størrelsesindstillingens (02) betjening opad og tilpas nakkestøttens højde (03) ved trykt betjening (02) til barnets størrelse. Slip nakkestøttens betjening (02) og lad nakkestøtten (03) gå hørbart i indgreb. Skulderseleføringen bør være lidt højere end skuldernes overkant. Samtidigt bør skulderselerne føres i midten mellem halsen og skulderens yderkant.

Stram selerne // billede 7 - Stram selerne ved at trække i centralindstillingens sele (08) således at de ligger stramt an ved barnet.

BEMÆRK!

- Selerne må ikke fordrejes.
- Selelåsen (07) skal være lukket korrekt og selerne skal ligge tæt ved barnets krop.
- Nakkestøtten/seleføringen skal være tilpasset barnets højde og være gået korrekt i indgreb.
- Bærebøjlen (01) skal altid være låst i forreste/nederste position, når den bruges i bilen.
- Barnet bør også uden for bilen altid være spændt.

_ SÆDEFORMINDSKEREN

Billede 8 - Til spædbørn med en vægt på ca. 8 kg kan sædeformindskeren (06) anvendes. For at fjerne sædeformindskeren (06) skal først selelåsen (07) åbnes og føres gennem slidsen i sædeformindskeren. Derefter kan sædeformindskeren tages ud fremad.

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Sædeindlæg // Billede 9 - Sædeindlægget ligger i tasken på bagsiden af sædeformindskeren (06) og skal tages ud fra en kropsvægt på ca. 7 kg.

_ MONTERING I BILEN

BEMÆRK!

- Barnesædet må ikke anvendes på sæder med aktiveret frontairbag (livsfare)!
- Sædet må kun monteres mod køreretningen!

Billede 11 - Sæt CONCORD AIR på førersædet med køreretningen og åbn låseanordning (12) på bagsiden af CONCORD AIR. Før bilens sele hen over sædet og luk låsen på bilselen med et tydeligt hørbart klik.

Billede 12 - Hofteselen skal lægges ind i begge seleføringer (05) i fodområdet. Skuldreselen skal føres på låssiden mellem ProFix-konnektor (15) og siddeskålen og ilægges i låseanordningen (11).

Billede 13 - Spænd skuldreselen og luk låseanordningen (11).

Vigtigt!

Billede 14 - Bring bærebøjlen (01) i forreste/nederste position. Kontroller at bilselen er korrekt ilagt i de markerede føringer og at seleklemmen er lukket. Ellers er barnesædets sikre funktion ikke garanteret.

- Bilselen skal ligge stramt an og må ikke fordrejes. Hoft- og skuldresele må ikke forbyttes.
- Bærebøjlen (01) skal altid være låst i forreste/nederste position, når den bruges i bilen.

_ BRUG AF SOLSKÆRM

Billede 15 - Solskærmen (11) på CONCORD AIR ligger i taksen (13) på bagsiden. Træk solskærmen over den udvendige kant på nakkestøtten (03). Spænd solskærmen og læg fikseringerne ind i de dertil beregnede åbninger på bærebøjlen (01).

Kontroller at alle fikseringspunkter er korrekt monteret og sidder fast.

_ BRUG PÅ EN BUGGY

(se forside af betjeningsvejledningens forside)

CONCORD AIR kan monteres på alle buggy-stel, der er udstyret med ProFix-konnektorer. Kontroller at forankringerne er gået hørbart i indgreb og at begge sikkerhedsindikatorer på ProFix-betjening (14) på bærebøjles led (01) er GRØNNE.

For at løsne CONCORD AIR fra buggy-stellet trækkes ProFix betjeningen (14) opad på bærebøjlen og løft barnesædet af opad.

_ PLEJEOPLYSNINGER

Fjern betrækket - begynd fjernelsen med nakkestøtten.

Flyt hovedstøtten (03) til højeste position og åbn seletåsen (07) (billede 2 - billede 4). Træk selepuden fra skulderselene, fjern sædeformindskeren (06) (se „SÆDEFORMINDSKEREN“) og løs betrækket fra fikseringspunkterne på nakkestøttens overkant (03). Træk skulderselene ud og træk betrækket af nakkestøtten forfra og nedad fra rygpladen. Løs alle fikseringer på sædeområdet betræk og før seletåsen (07) gennem åbningen i betrækket.

Træk sædeområdets betræk over nakkestøtten (03) og fremad fra sædet.

Monter betrækket - betrækket monteres i omvendt rækkefølge.

Træk sædeområdets betræk over nakkestøtten (03) nedad. Før seletåsen (07) gennem betrækkets åbning. Læg betrækket på selegennemføringerne og bag nakkestøtten (03) ind i fikseringssporene og træk det over forkanten på CONCORD. Før skulderselene gennem de dertil beregnede åbninger i nakkestøttens betræk og træk betrækket nedefra over rygpladen og derefter forfra over nakkestøtten (03). Fikser betrækket på fikseringspunkterne på nakkestøttens overkant (03). Installer selepuderne (04) således at de lukkede sider peger mod barnet.

Kontroller at alle dele af betrækket sidder korrekt, selene ikke er drejet og alle fikseringer er lukket.

Plejevejledning: Betrækket kan vaskes ved 30°C skånevask, detaljerne fremgår af betrækkets vaskemærket.

I forbindelse med fugt, især ved vask, kan betrækkene let smitte.

Brug ingen opløsningsmidler!



_ GARANTI

Garantien begynder på købstidspunktet.

Garantiperioden svarer til den garantiperiode, der gælder i det pågældende forbrugsland. Garantien omfatter udbedring, erstatningslevering eller prisreduktion efter producentens valg.

Garantien omfatter kun den første bruger (køber). Ved en fejl kan der være tale om garantirettigheder, hvis defekten straks er meddelt forhandleren efter den er opstået første gang. Kan forhandleren ikke løse problemet, så vil han sende produktet til producenten med en nøje beskrivelse af reklamationen og et officielt købsbilag med købsdato. Producenten hæfter ikke for skader på produkter, han ikke har leveret.

Garantien bortfalder hvis:

- produktet er blevet ændret.
- produktet inden for 14 dage efter at fejlen er opstået tilbageleveres til forhandleren - komplet med købsbilaget.
- defekten er opstået pga. forkert håndtering og en anden uagtsomhed fra brugerens side, også når brugsanvisningen ikke overholdes.
- reparationer på produktet er udført af tredjemand.
- defekten er opstået ved et uheld.
- serienummeret er beskadiget eller fjernet.

Forandringer eller forringelser på produktet, der er opstået gennem den aftalemæssige brug (slitage), falder ikke ind under garantien. Garantien forlænges ikke af producentens ydelser i tilfælde af en reklamation.

CONCORD AIR.SAFE

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kindersitzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

	CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
	XX KG
	(E _x)
_____	0.....
_____	0000000000

ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo

CONCORD AIR.SAFE

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

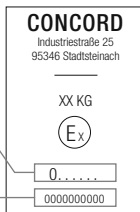
N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Nº de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro



Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

_	DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_	ENGLISH	Instructions for attachment and use
_	FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_	ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_	ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_	PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_	NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_	NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_	DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_	SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach
 Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55
 info@concord.de

www.concord.de

